

# Saint Katherine Greek Orthodox Church



Sunday, August 5, 2018  
10<sup>th</sup> Sunday of Matthew

Forefeast of the Transfiguration  
of our Lord and Savior Jesus  
Christ; Eusignius the Martyr of  
Antioch; Euthymios, Patriarch  
of Constantinople



## *Apolytikion of the Day (1<sup>st</sup> Tone)*

When the stone had been sealed by the Jews and the soldiers were guarding Thine immaculate Body, Thou didst arise on the third day, O Saviour, granting life unto the world. Wherefore, the powers of the Heavens cried out to Thee, O Lifegiver: Glory to Thy Resurrection, O Christ. Glory to Thy Kingdom. Glory to Thy dispensation, O only Friend of man.

Τοῦ λίθου σφραγισθέντος ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων, καὶ στρατιωτῶν φυλασσόντων τὸ ἄχραντόν σου σῶμα, ἀνέστης τριήμερος Σωτὴρ, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὴν ζωὴν. Διὰ τοῦτο αἱ Δυνάμεις τῶν οὐρανῶν ἐβόων σοι Ζωοδότα: Δόξα τῇ ἀναστάσει σου Χριστέ, δόξα τῇ Βασιλείᾳ σου, δόξα τῇ οἰκονομίᾳ σου, μόνε Φιλάνθρωπε.

## *Apolytikion for the Forefeast of the Transfiguration (4<sup>th</sup> Tone)*

Come, let us all welcome the Transfiguration of Christ, and joyously celebrate the bright prefeast, O ye faithful, and let us cry: Nigh at hand now is the day of God-given gladness, as the Sovereign Master goeth up on Mount Tabor to flash forth with the beautiful light of His Divinity.

Χριστοῦ τὴν Μεταμόρφωσιν προῦπαντήσωμεν, φαιδρῶς πανηγυρίζοντες τὰ προεόρτια, πιστοὶ καὶ βοήσωμεν, ἤγγικεν ἡ ἡμέρα τῆς ἐνθέου ευφροσύνης, ἀνεισιν εἰς τό ὄρος τό Θαβὼρ ὁ Δεσπότης, τῆς θεότητος αὐτοῦ ἀπαστράψαι τὴν ωραιότητα.

## *Apolytikion of Saint Katherine the Great Martyr (1<sup>st</sup> Tone)*

The all-blessed bride of Christ let us extoll in song, Katherine the divine and protectress of Sinai, the assistance and helper of all of us; for she muzzled brilliantly, the ungodly clever men, by the power of the Spirit. And now crowned as Martyr, she pleads great mercy for all of you.

Τὴν πανεύφημον νύμφην Χριστοῦ υμνήσωμεν, Αικατερίναν τὴν θείαν καὶ πολιοῦχον Σινά, τὴν βοήθειαν ἡμῶν καὶ ἀντίληψιν. Ὅτι ἐφίμωσε λαμπρῶς, τοὺς κομπσοὺς τῶν ἀσεβῶν, τοῦ Πνεύματος τῆ δυνάμει. Καὶ νυν ὡς Μάρτυς στεφθεῖσα, αἰτεῖται πάσι το μέγα ἔλεος.

## *Kontakion of the Day (4<sup>th</sup> Tone)*

All of mortal nature now divinely shineth on this day with the divine Transfiguration ere the time; and in great gladness, she crieth out: Christ is transfigured, and saveth the race of man.

Ἐν τῇ θεία σήμερον Μεταμορφώσῃ, ἡ βροτεία ἀπασα, φύσις προλάμπει θεϊκῶς, ἐν ευφροσύνῃ κραυγάζουσα, Μεταμορφούται Χριστός, σώζων ἀπαντας.

Rev. Fr. Constantinos A. Pavlakos  
Proistamenos, 703-671-1515(O)  
571-213-1109©, [fcostas@stkchurch.com](mailto:fcostas@stkchurch.com)  
Nick Junes, Youth Director  
703-671-1515, [njunes@stkchurch.com](mailto:njunes@stkchurch.com)

George Moshos  
President,  
Parish Council  
202-409-2302  
[gmoshos@aol.com](mailto:gmoshos@aol.com)

Lori Nelson  
Bookkeeper  
703-671-1515  
[lnelson@stkchurch.com](mailto:lnelson@stkchurch.com)

Sophia Tsangali  
Secretary/Teacher  
703-671-1515  
[stsangali@stkchurch.com](mailto:stsangali@stkchurch.com)

## *Epistle Reading*

**St. Paul's First Letter to the Corinthians 4:9-16** – BRETHREN, God has exhibited us apostles as last of all, like men sentenced to death; because we have become a spectacle to the world, to angels and to men. We are fools for Christ's sake, but you are wise in Christ. We are weak, but you are strong. You are held in honor, but we in disrepute. To the present hour we hunger and thirst, we are ill-clad and buffeted and homeless, and we labor, working with our own hands. When reviled, we bless; when persecuted, we endure; when slandered, we try to conciliate; we have become, and are now, as the refuse of the world, the off-scouring of all things. I do not write this to make you ashamed, but to admonish you as my beloved children. For though you have countless guides in Christ, you do not have many fathers. For I became your father in Christ Jesus through the gospel. I urge you, then, be imitators of me.

## *Gospel Reading*

**Matthew 17:14-23** – At that time, a man came up to Jesus and kneeling before him said, "Lord, have mercy on my son, for he is an epileptic and he suffers terribly; for often he falls into the fire, and often into the water. And I brought him to your disciples, and they could not heal him." And Jesus answered, "O faithless and perverse generation, how long am I to be with you? How long am I to bear with you? Bring him here to me." And Jesus rebuked him, and the demon came out of him, and the boy was cured instantly. Then the disciples came to Jesus privately and said, "Why could we not cast it out?" He said to them, "Because of your little faith. For truly I say to you, if you have faith as a grain of mustard seed, you will say to this mountain, 'Move hence to yonder place,' and it will move; and nothing will be impossible to you. But this kind never comes out except by prayer and fasting." As they were gathering in Galilee, Jesus said to them, "The Son of man is to be delivered into the hands of men, and they will kill him, and he will be raised on the third day."

### *Wisdom of the Church Fathers*

For a man to have such faith appears simple, but it is, on the contrary, something very lofty, not easily attained by many. Such faith is born of boldness before God; but such boldness comes (only) from pleasing God. Beloved, great labour is needed to acquire, through pleasing God, such boldness before Him that one firmly believes that he will grant all that one asks; as it is written, Ask, and it shall be given to you. Amen.

\* \* \*

Here Christ is not speaking of that faith which believes in Him undoubtingly and knows Him to be true God, but of the faith (needed) to work miracles. If ye have faith, He said, so exceedingly warm and burning as a grain of mustard seed (for these are its qualities), and if it is believed without a doubt that ye will perform signs, then ye will receive such power, that if ye desire to move the very mountains, ye will move them.

**St. John Chrysostom**, *The Gospel Commentary*, edited by Hieromonk German Ciuba, 2002  
4th Century

At this point he is referring to the faith required for signs, and mentions a mustard seed is small in size, yet it is more potent than all others in its effects. So to bring out that the least degree of genuine faith is capable of great things, he mentioned the mustard seed.

\* \* \*

[The Lord] went on to mention mountains as well, and went even further: "Nothing will be impossible for you." Now, for your part, admire [the disciples'] sound values in not concealing their limitations, and the Spirit's power in gradually bringing on those without even a mustard seed in such a way that rivers and fountains of faith gush forth in them.

**St. John Chrysostom**, Homily 56 (PG 58, 549-50) Translated by Robert Charles Hill in "Spiritual Gems from the Gospel of Matthew"  
4th Century

For as the faith of the person presenting oftentimes availed for receiving the cure, even from inferior ministers; so the power of the doers oftentimes sufficed, even without belief in those who came to work the miracle.

\* \* \*

Yet if his unbelief was the cause ... why does He blame the disciples? Signifying, that even without persons to bring the sick in faith, they might in many instances work a cure.

**St. John Chrysostom**, Homily 57 on Matthew 17  
4th Century

# Announcements



**Memorial Services** are offered this morning for **John Nicholas Viglas**, husband of Helen Viglas, and father of Niki Kapelos; and for **Irene Yuvannidis**, mother of George Yuvannidis and Areti Halstead. May their memory be eternal!

**Coffee Hour** is sponsored this morning by Mrs. Helen Viglas and family in memory of their beloved husband and father, **John Nicholas Viglas**; by George Yuvannidis and Areti Halstead and family in memory of their beloved mother, **Irene Yuvannidis**.

**SAVE THE DATE** – **Saint Katherine Annual GALA, Saturday, November 17** at the **Meletis Charuhas Center**. Join us as we gather to give thanks for our community's many blessings



**The Ladies Philoptochos of Saint Katherine** will be collecting monetary donations for the recent tragic arson events in Athens, Greece, every Sunday through the end of August during the coffee hour. There is a great and immediate need for help. We pray all of us will come together to assist the victims and families affected by this tragedy. You may also mail your donation to "*Saint Katherine Ladies Philoptochos, 3149 Glen Carlyn Road, Falls Church, VA 22041*".

Please write on the memo line, "*Fires*". Thank you for being the means of all our Philanthropic endeavors.



**Registration for the 2018-2019 HEC school year** is now open for both Paideia Preschool and Greek School. Forms can be downloaded from HEC website ([www.stkhec.org](http://www.stkhec.org)) or picked-up in the school office. Please contact HEC Director, Eleni Alexopoulou, with any questions, [ealexopoulou@stkchurch.com](mailto:ealexopoulou@stkchurch.com).

**Registration for Greek Adult classes** – Please see our HEC website, [www.stkhec.org](http://www.stkhec.org) for a registration form or pick up one from the school or the church office. Classes begin in September, Beginners Greek I and II on Tuesday evenings, and Intermediate and Advanced Greek on Thursday evenings.

**The Pan-Icarian Brotherhood** is hosting the 115th Annual Convention on Labor Day weekend, Aug. 31-Sept. 3, 2018, at the Grand Hyatt in Washington, D.C. Events include Basile the Comedian (9/1), Glendi (9/1), Grand Banquet & Glendi(9/2), featuring Melodia an Asteria Production. See [pan-icariandc2018.com](http://pan-icariandc2018.com) for additional details, events & tickets or contact Linda Moratis at [lmoratis@aol.com](mailto:lmoratis@aol.com).

## The Holy Transfiguration – Monday, August 6 - Orthros 9:00am, Divine Liturgy 10:00am



Our Lord had spoken to His disciples many times not only concerning His Passion, Cross, and Death, but also concerning the coming persecutions and afflictions that they themselves would endure. Since all these evils were near at hand, but the enjoyment of good things which they hoped to receive in their stead was yet to come, our Savior desired to give them full assurance, evidently and openly, concerning that glory which is prepared for those who endure to the end. Therefore, fulfilling that which He had promised shortly before, that "there be some standing here which shall not taste of death, till they see the Son of man coming in His Kingdom" (Matt. 16:28), He took His three foremost disciples and ascended Mount Tabor, where He was transfigured before them. His face shone like the sun, and His clothes became white as the light. Suddenly, together with this dread and marvelous effulgence of light, there appeared those pinnacles of the Prophets, Moses and Elias, who spoke with the Lord Jesus concerning His saving Passion which was about to take place. Standing before Him as reverent servants, they showed that He is the Lord of both the living and the dead, for Moses came forth from Hades, having died many centuries before, and Elias, as it were from heaven, whither he had been taken up while yet alive. After a little while a radiant cloud overshadowed them and out of the cloud they heard that same voice which had been heard at the Jordan at the Baptism of Christ, testifying to the Divinity of Jesus and saying: "This is My beloved Son, in Whom I am well-pleased; hear ye Him" (Matt. 17: 5).

Such are the marvels, truly worthy of God, celebrated in this present feast, which is an image and prefiguring of the future state of the righteous, whose splendor the Lord spoke of, saying: "Then shall the righteous shine forth as the sun" (Matt. 13:43). It is because of this that the Kontakion of this Feast is said daily (when there is not a great feast) in the Service of the Typica in perpetual commemoration of the glory that will be the lot of the Saints. According to tradition, the Lord's Transfiguration came to pass forty days before His Crucifixion; this is why the Transfiguration is celebrated forty days before the Exaltation of the Cross.

## Church Services

Monday, August 6	<i>The Holy Transfiguration</i> – Orthros 9:00 a.m.; Divine Liturgy 10:00 a.m.
Wednesday, August 8	<i>Paraklesis</i> 7:00 p.m.
Friday, August 10	<i>Paraklesis</i> 7:00 p.m.
Sunday, August 12	<i>11<sup>th</sup> Sunday of Matthew</i> – Orthros 9:00 a.m.; Divine Liturgy 10:00 a.m.
Tuesday, August 14	<i>Great Vespers of the Dormition of the Theotokos</i> 7:00 p.m.
Wednesday, August 15	<i>The Dormition of the Theotokos</i> – Orthros 9:30 a.m.; Divine Liturgy 10:30 a.m.
Sunday, August 19	<i>12<sup>th</sup> Sunday of Matthew</i> – Orthros 9:00 a.m.; Divine Liturgy 10:00 a.m.
Sunday, August 26	<i>13<sup>th</sup> Sunday of Matthew</i> – Orthros 9:00 a.m.; Divine Liturgy 10:00 a.m.
Wednesday, August 29	<i>The Beheading of Saint John the Baptist</i> – Orthros 9:30 a.m.; Divine Liturgy 10:30 a.m.
Saturday, September 1	<i>Ecclesiastical New Year</i>
Sunday, September 2	<i>14<sup>th</sup> Sunday of Matthew</i> – Orthros 9:00 a.m.; Divine Liturgy 10:00 a.m.

*Sunday Services:* Orthros 9:00 a.m., Divine Liturgy 10:00 a.m. -- *Week Day Services:* Orthros 9:30 a.m., Divine Liturgy 10:30 a.m.

**Offertory Prayer.** O God, as you welcomed the gifts of Abel, the sacrifices of Noah and Abraham, the incense of Aaron and Zachariah, do welcome also, from the hands of us sinners, these offerings, so that in clear conscience we may always offer to you gifts and the resources of our labor, for your glorification, for the alleviation of sufferings and hunger, for the ministry to your people, by the grace, mercy and philanthropy of your only begotten Son with whom You are blessed from ages to ages. Amen.

**Προσευχή Προσφοράς.** Ω Θεέ, όπως δέχθηκες τα δώρα του Αβελ, τις θυσίες του Νώε και του Αβραάμ, το θυμίαμα του Ααρών και του Ζαχαρία, ας δεχθείς από τα αμαρτωλά μας χέρια και τις προσφορές αυτές έτσι, ώστε πάντοτε να μπορούμε να Σου προσφέρουμε δώρα και τους κόπους της εργασίας μας για την δόξα Σου, προς ελάφρυνση των δοκιμασιών και της πείνας, προς διακονία του λαού Σου, προς συγχώρηση των αμαρτιών και εξιλασμό του λαού Σου, με την χάρη, το έλεος και φιλανθρωπία του μονογενούς Σου Υιού. Ευλογημένο να είναι το όνομά Σου εις τον αιώνα. Αμήν.

The Sunday bulletin is available online at [http://www.saint-katherines.org/about\\_us/sunday-bulletins](http://www.saint-katherines.org/about_us/sunday-bulletins).



METROPOLIS OF  
NEW JERSEY

### Church Organizations

Acolytes – Joseph Pashiardis and Teddy Stathopoulos

Protos-Psalter – James Loizou 703-356-8220

Choir Director – Nick Kyros (703) 981-2526

Catechetical School – Bill and Eleni Porter 703-901-2404

Hellenic Education Center – Eleni Alexopoulou 703-671-7715

Philoptochos President – Mary Varlas 703-965-4161

YAL President – Faye Anson 703-437-5747

GOYA President – Maria Wuerker 703- 980-7693

JOY – Vaitza Bousbouras, [vsbousbouras@yahoo.com](mailto:vsbousbouras@yahoo.com)

HOPE – Doris Mentis, [doris@alumni.virginia.edu](mailto:doris@alumni.virginia.edu)



3149 Glen Carlyn Road Falls Church, Virginia 22041 Phone 703-671-1515 Fax 703-671-1385

Please visit our website at:

[www.saint-katherines.org](http://www.saint-katherines.org)

Facebook: Saint Katherine Greek Orthodox Church